

## 9 Fahrzeuge an soziale Dienste überreicht

### Reinerlös des Gewinnsparens fließt gemeinnützigen Einrichtungen zu



Insgesamt neun nagelneue Peugeot-Fahrzeuge überreichten Hans-Werner Sander, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Saarbrücken und der stellvertretende Vorstandsvorsitzende Uwe Kuntz an gemeinnützige Einrichtungen aus der Landeshauptstadt und dem Regionalverband. Die Kraftfahrzeuge wurden aus dem Reinerlös des Gewinnsparens der saarländischen Sparkassen und Volksbanken erworben. Von den im Saarland insgesamt zur Verfügung gestellten 44 Wagen entfielen nach dem am Gewinnspar-Umsatz orientierten Verteilschlüssel neun Autos auf die Sparkasse Saarbrücken. Organisiert wird das Prämiensparen vom Sparverein Saarland e.V.

„Mit dem Gewinnsparen kann man mit niedrigen Einsätzen nicht nur tolle Gewinne erzielen, sondern auch soziale Projekte in der Region mitfinanzieren“, zeigte sich Hans-Werner Sander sichtlich zufrieden anlässlich der Fahrzeugübergabe. Sander würdigte die aufopferungsvolle Arbeit der vielen Organisationen und Einrichtungen. Ganz gleich, ob Kinder- und Jugendeinrichtungen, Sozialstationen oder ambulante Pflegedienste – jede einzelne Organisation setze sich in hervorragender Weise für bedürftige Menschen ein. Deshalb freue er sich, diese Initiativen unterstützen zu können. „Mein Dank gilt

aber in erster Linie der Gemeinschaft der Sparer, die Monat für Monat Prämiensparlose bei den einzelnen Mitgliedsinstituten kaufen“, so der Sparkassenchef.

Beim Gewinnsparen werden von den 2,50 Euro, die ein Los kostet, zwei Euro den Sparkonten der Teilnehmer gutgeschrieben, 50 Cent kommen in den Lostopf, aus dem Geld- und Sachgewinne verteilt werden. Die Besonderheit beim Gewinnsparen besteht darin, dass 25 Prozent des Spieleinsatzes beim Kauf der Gewinnspargelose für soziale und karitative Zwecke aufgewendet werden.

Gemeinsam mit dem Geschäftsführer des Sparvereins, Jens Remlinger, sowie Lothar Heitz, Denis Creutzmeyer und Björn De Petter von der Peugeot Niederlassung Saarbrücken, händigten die beiden Sparkassendirektoren in einer kleinen Feierstunde die Fahrzeugpapiere und Schlüssel folgenden Einrichtungen aus: AWO Sozialstation Süd-Saar, Barmherzige Brüder Rillingen, Ökumenische Gesellschaft für ambulante Pflege im Saarland, Gemeinnützige Heimbetriebs GmbH des ASB, FV Kinder- und Jugendhilfzentrum e.V., AWO Landesverband Saarland e.V., Saarbrücker Tafel e.V., Kulturschlüssel – Menschen im Saarland e.V. und Lebenshilfe Saarbrücken gGmbH.



## Aktion „Helden des Alltags“ - Fürs Saarland nehmen wir das Herz in beide Hände

### Generalagentur Frank Scholl spendet 250,- Euro an Behinderten- und Rehabilitationssportgruppe Gersweiler-Ottenhausen e.V.



Im Zeitraum vom 1. Mai - 31. Juli 2018 haben die SAARLAND Versicherungen gemeinsam mit RADIO SALÜ Menschen gesucht, die für unsere Region Großartiges leisten - die „Helden des Alltags“. Diese besonderen Menschen zeichnen sich beispielsweise durch selbstloses Handeln oder aufopferungsvolles Engagement aus. Unter allen Anmeldungen wurden zwölf „Helden des All-

tags“ ausgewählt, die im Programm von RADIO SALÜ persönlich von ihrer besonderen Geschichte erzählen und wurden zusätzlich mit einem Betrag von jeweils 300,- Euro prämiert, welche durch die SAARLAND Versicherungen zur Verfügung gestellt wurden. Die SAARLAND Ver-

sicherungen fördern gemeinsam mit ihren Ansprechpartnern vor Ort viele Aktivitäten aus den Bereichen Kunst, Kultur und Sport und engagieren sich ebenfalls sehr stark bei sozialen und karitativen Projekten im Saarland. Deshalb wurden zusätzlich im Aktionszeitraum für jeden Neabschluss einer privaten Hausrat-, Haftpflicht- oder Unfallversicherung 10,- Euro an gemeinnützige, mildtätige und kirchliche Einrichtungen im Saarland gespendet. Die Generalagentur Scholl in Saarbrücken-Klarenthal nahm für die Region „das Herz in beide Hände“ und überreichte im Rahmen einer kleinen Feierlichkeit einen Spendenbetrag in Höhe von 250,- Euro an den 1. Vorsitzenden Herrn Minas der BRS Gersweiler-Ottenhausen e.V.



**Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen**

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

**Pflege Dunkel & Mertes GmbH**  
Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

**Schwester Martha Dunkel, Schwester Ursula Mertes und Team**

**Tel.: 0 68 06 / 30 69 44**

Mobil: 0177/7279340

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**  
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>  
e-mail: [pflege.dunkelundmertes@t-online.de](mailto:pflege.dunkelundmertes@t-online.de)  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

## Polizei spendet an die Lebenshilfe

Am 19. Dezember 2018 überreichte der Leiter der Polizeiinspektion Völklingen, Michael Zapp, zusammen mit den Seelsorgern der Polizei des Saarlandes, Dr. Rolf Dillschneider und Rudolf

war die Familienhilfestelle der Lebenshilfe Völklingen. Diese kümmert sich um Familien mit Kindern im Alter bis 6 Jahre. „Wir werden diese großzügige Spende dazu verwenden, unseren



Renner, den stattlichen Erlös des alljährlich stattfindenden ökumenischen Adventsgottesdienstes der Polizei. Dieser stand unter dem Motto: „Dankbarkeit, Besinnung, Neubeginn“ und wurde dieses Jahr Anfang Dezember in der St. Eligius Kirche in Völklingen gefeiert. 1000,- € war das Ergebnis der Kollekte der Messe sowie einer Spende der Mitarbeiter der Polizeiinspektion Völklingen. Empfänger des Schecks

Kindern auf dem Außengelände ein Kletterspielgerät, bestehend aus Häuschen, Rutsche, Leiter, Sprossenwand usw. zu bauen“, erklärte Claudia Wölk, Leitung der Familienhilfestelle, die den Scheck in den Räumen der Polizeiinspektion in Empfang nahm. Feierlich gestaltet wurde die Messe unter Mitwirkung des Polizeichors sowie des Saxophonquartetts des Polizeiorchesters der saarländischen Polizei.

**Werner Pöb**  
Dachdeckermeister

Dächer und Fassaden  
Klempnerarbeiten  
Solar- und Photovoltaik  
Holzbau  
Holzterrassen und -balkone  
Kaminsanierung  
Reparaturnotdienst

Heinrichstraße 4 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Telefon: (06898) 39 598 • Fax: (06898) 370 479  
Mobil: 0170-73 26 498 • [www.poess-dach.de](http://www.poess-dach.de)

**Ihr Fliesenleger Meisterbetrieb**

Meister Petzi  
Patrick Kühler  
Fennerstraße 66  
66127 Saarbrücken

Telefon: +49 (0) 6898 370081  
Telefax: +49 (0) 6898 370384  
[info@meister-petzi.de](mailto:info@meister-petzi.de)  
[www.meister-petzi.com](http://www.meister-petzi.com)



## Einladung zum Neujahrsempfang der SPD Gersweiler

Die SPD-Gersweiler lädt Sie, die Bürgerinnen und Bürger von Gersweiler und die Vertreterinnen und Vertreter der Vereine und Verbände recht herzlich zu ihrem traditionellen Neujahrsempfang ein für

**Sonntag, 6. Januar 2019, 11.00 Uhr,  
ins Rathaus Gersweiler.**

Wir wollen mit Ihnen gemeinsam das Jahr 2018 Revue passieren lassen und einen Ausblick auf 2019 halten.

Sie werden viele Bekannte und Freunde sowie Vertreterinnen und Vertreter unserer Partei in Bund, Land und Stadt treffen, die zum zwanglosem Gespräch und Gedankenaustausch einladen. **Gastrednerin wird unsere Oberbürgermeisterin Charlotte Britz sein.**

Das Ensemble „Café de Paris“ wird für musikalische Begleitung sorgen.

Auch in diesem Jahr werden wir die Tradition fortsetzen und eine Gersweiler Bürgerin für ihre Verdienste um Gersweiler mit dem Gersweiler Bürgertaler auszeichnen.

**Wir freuen uns, Sie am 6. Januar begrüßen zu dürfen.**

**Isolde Ries, MdL, Vorsitzende**

## SPD Bericht Jubilarehrung

Theo Schmitt begrüßte die Jubilare bei der Feier in der AWO und konnte gemeinsam mit Isolde Ries, Mirco Bertucci und Bernd Weber die Jubilare für ihr jahrzehntelanges Engagement für die SPD mit der Ehrenurkunde der Partei auszeichnen.

### Es wurden geehrt:

25 Jahre Mitglied in der Partei Micha Rau, Manfred Schmitz und Werner Thielen

30 Jahre - Sabine und Ralf Weber  
35 Jahre - Michael Karr und Edgar Wittmann  
40 Jahre - Winfried Selzner  
45 Jahre - Waltraud Boudier, Anton Nienaus, Joachim Schiff  
50 Jahre - Willy Drobzcinsky

Theo Schmitt bezeichnete die Jubilare als herausragende Persönlichkeiten, die sich für die Bürger in diesem Land engagiert haben.



Joachim Schiff Edgar Wittmann, Bernd Weber, Anton Nienaus, Mirco Bertucci, Sabine Weber, Isolde Ries; Theo Schmitt Herbert Jager stellv. für Willy Drobzcinsky

## Steuern? Wir machen das.

**VLH.**

Sascha Schub  
Beratungsstellenleiter  
Pfählerstraße 30  
66128 Saarbrücken

Bei Bedarf Hausbesuche!

(0681) 968 657 25



**VLH**  
Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

[www.vlh-gersweiler.de](http://www.vlh-gersweiler.de)

Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

## Monatsspruch Januar 2019: 1. Mose 9, Vers 13:

**Gott spricht: „Meinen Bogen habe ich gesetzt in die Wolken; der soll das Zeichen sein des Bundes zwischen mir und der Erde.“**



Welch ein gnädiger, barmherziger Gott stellt sich uns zu Beginn des neuen Jahres 2019 vor! Er redet und läßt sich zeichenhaft sehen: „Der Regenbogen in den Wolken mit seinen leuchtenden Farben ist für alle Menschen das Zeichen. Ich lasse meine Erde nicht und meine Menschen nicht. Sie gehören mir. Ich bin für sie da!“ Also: Keine Weltuntergangsstimmung, keine Panikmache, keine Angst vor der Zukunft zu Beginn des neuen Jahres, sondern Gottes großes Bündnisversprechen: „Ich bin auch 2019 der Herr über alles!“ Die Erde wird nicht in Feuer und Rauch versinken durch die Raub- und Kriegsgewalt gottloser Herrscher. Die Erde wird bestehen bleiben nach Gottes Willen bis zu dem Zeitpunkt, wo nach Gottes Ratschluß die alte Erde vergehen und durch

Gott ein neuer Himmel und eine neue Erde geschaffen wird, in welcher Gerechtigkeit wohnt. Darauf gehen wir zu! Aber noch leben wir auf unserer schönen, alten Erde, für die Gott zwar verantwortlich ist, aber auch uns Menschen mit in die Verantwortung nimmt: „Macht euch die Erde untertan, bebaut und bewahrt sie. Haltet Frieden darin!“ Da ist jeder einzelne verantwortlich vor Gott und vor sich selbst. Aber Gott hat uns einen großen Beistand gegeben durch seinen Sohn Jesus Christus, der seinen Nachfolgern versprochen hat: „Ich bin bei euch alle Tage, bis an der Welt Ende!“ Darum gilt für den Gang durch das Jahr 2019: „Nun aufwärts froh den Blick gewandt und vorwärts fest den Schritt! Wir geh'n an unsers Meisters Hand, und unser Herr geht mit!“

Karl-Heinz Debus, Prädikant i.R.

## Maisonettewohnung in Klarenthal ab Februar zu vermieten

85 qm, 1. Etage + Dachgeschoss, 3-4 Zimmer, Diele, Bad, Einbauküche, Dachgeschoß mit Einbauschränken, geeignet für 2 Personen

**Telefon: 0171 - 19 500 17**

## IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken  
Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de) • Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Das WESTMAGAZIN erscheint monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)



Redaktionsschluss: Donnerstag, 24. Januar 2019, 12:00 Uhr  
Nächstes Westmagazin: 01. Februar 2019



## Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

**PC-Service Harald Buchholz**

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

**Telefon: 0681 – 70 93 64**

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



**Rollladen  
Fenster  
Haustüren  
Insektenschutz  
Rolltore  
Markisen  
Jalousien  
Garagentore  
Elektromotore**  
• für Rollladen  
• für Garagentore

**Rollladen, Fenster und Bauelemente**

**G. Schiestel**

**Am Holzplatz 21**

**66333 Völklingen**

**Tel. 0 68 98 / 3 36 36**

**Fax 0 68 98 / 3 98 26**

[www.Rollladen-Schiestel.de](http://www.Rollladen-Schiestel.de)



Den leckeren Honig der fleißigen Bienen **sowie auch hausgemachte Marmelade** erhalten Sie ab sofort, wie zu früheren Zeiten, in der Druckerei im Rathaus in Klarenthal, gleich neben der Sparkasse.

**Öffnungszeiten:**

Mo.-Fr.: 7:30 bis 12:00 Uhr  
und 14:00 bis 16:00 Uhr



**Jetzt wieder leckerer Apfelsaft von Klarenthaler Streuobstwiesen erhältlich!!!**

**Hobby-Imker Jörg Kuhn**

Hauptstraße 43, Klarenthal, Tel.: (06898) 85 24 53



## „Unser Dorf spielt Tischtennis“ geht in die zweite Runde

Es ist wieder soweit: Am Sonntag, dem 10. Februar, werden im Sportzentrum Gersweiler erneut die Besten an der Platte gesucht. Nach dem erfolgreichen Debüt von „Unser Dorf spielt Tischtennis“ vor fast einem Jahr geht das Turnier des TTC Gersweiler nun in eine zweite Runde.

Mit zwölf Mannschaften war das Pilotprojekt bereits gut besucht. Spielerinnen und Spieler zwischen 10 und 64 Jahren waren bis in die Haarspitzen motiviert und duellierten sich um den begehrten Wanderpokal. Am Ende waren es „Die Coiners“ mit Phil und Tobias, welche die Trophäe mit nach Hause nehmen durften. Nun werden neue Besitzer ermittelt.

Dabei geht für 2019 ein besonderer Apell an die Vereine in Gersweiler und Umgebung: Einige waren bereits beim Debüt mit vollem Einsatz vertreten, doch wir haben noch reichlich Platz in der Halle. Es ist die perfekte Gelegenheit, um den Dialog im Ort aufzufrischen und den Wettkampftag bei Speis und Trank gemütlich ausklingen zu lassen. Der Modus bleibt gleich: Jede Mannschaft besteht aus zwei Spielern, die Teams werden vor

der K.o.-Runde in Gruppen aufgeteilt. Neben dem Hauptgewinn gibt es wie schon vor einem Jahr einige Sonderpreise zu erspielen. Für ausreichend Verpflegung sowie Spielmaterial sorgt der TTC. Vor dem Turnier kann immer donnerstags (19:00 bis 21:30 Uhr) in der Gersweiler Sporthalle geübt werden. Da Tischtennis von allen Altersklassen und unabhängig vom Können gespielt werden kann, gibt es nur eine Voraussetzung für die Teilnahme: Die Spielerinnen und Spieler dürfen bei keinem Tischtennisverein im Wettkampfbetrieb gemeldet sein. Der TTC freut sich auf Ihr Kommen.

Der Vorstand des TTC Gersweiler

### Kurz-Infos:

**Ort:** Sportzentrum Gersweiler, Krughütter Straße 98, 66128 Saarbrücken

**Datum:** Sonntag, 10.02.2019

**Einspielen:** ab 10:00 Uhr

**Beginn:** 11:00 Uhr

**Voraussichtliches Ende:** 18:00 Uhr

**Anmeldung (mit Teamname):** [info@ttc-gersweiler.de](mailto:info@ttc-gersweiler.de) oder 0681/7020121

**Weitere Informationen:** [ttc-gersweiler.de](http://ttc-gersweiler.de)

## ENERGIEBERATUNG Cathrin Becker

Dipl.-Ing. (FH), Gebäudeenergieberaterin (HWK), KfW-Sachverständige

- Energieausweise
- Energieberatung
- Fördermittel
- KfW-Anträge

Karlstraße 111  
66127 Saarbrücken  
Tel. 06898/7642081  
Mobil: 0177/8965367  
[www.energieberatung-becker.com](http://www.energieberatung-becker.com)  
E-Mail: [cathrin-becker@gmx.de](mailto:cathrin-becker@gmx.de)

**15 % Zuschuss für neue Heizungsanlage hier**

**Seniorenheim  
Haus im Warndt**

... wie zuhause wohnen



familiäre Atmosphäre

zentrale, ruhige Lage

erfahrenes Pflegepersonal

eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 • 66352 Großbesseln • Tel. 06898/43424  
[info@haus-im-warndt.de](mailto:info@haus-im-warndt.de)

## BIGRAtec

SANITÄTSHAUS, ORTHOPÄDIE-UND REHATECHNIK

**Ihr kompetenter Ansprechpartner für:**

- Orthopädie-Technik • Einlagen
- Kompressionsstrümpfe • Brustprothesen
- Bandagen und Leibbinden
- Inkontinenzversorgung • Pflegehilfsmittel
- Hilfen für Bad und WC

**Wir sorgen für Ihren Therapieerfolg**

**Burbacher Straße 1 • 66115 Burbach  
Tel.: (0681) 6 25 24 • Fax: (0681) 6 25 30**





## Kandidat für die Oberbürgermeisterwahl 2019 nominiert

Der Kreisvorstand der FDP Saarbrücken-Stadt hat für den Kreisparteitag am 27. Oktober 2018 Dr. Gerald Kallenborn einstimmig als Kandidat für die Oberbürgermeisterwahl 2019 nominiert. Der 53-jährige Jurist und Rechtsanwalt aus Saarbrücken möchte sich dafür einsetzen, dass die Landeshauptstadt wieder ihre Attraktivität und Bedeutung im Saarland und über die Landesgrenze hinaus stärkt. Dazu Herr Dr. Kallenborn: „Die FDP kam auf mich zu, da ein parteiunabhängiger Kandidat aus der bürgerlichen Mitte mit Fachkompetenz gesucht wurde. Als gebürtiger Saarbrücker sehe ich die Notwendigkeit, bei dieser Entwicklung nunmehr

lenkend einzugreifen. Ich war nach meinem Studium selbst 10 Jahre außerhalb des Saarlandes beruflich tätig, so auch insbesondere in Berlin. Nach 10 Jahren kam ich ganz bewusst in das Saarland zurück, um mein Beruf hier fortzusetzen. Hier musste ich zunehmend feststellen, dass Saarbrücken in seiner wirtschaftlichen und strukturellen Entwicklung gegenüber anderen Städten stagniert und Entwicklungsmöglichkeiten nicht ausreichend wahrnimmt. Hier muss was geschehen, damit Saarbrücken als Landeshauptstadt der Saarländer nicht weiter abrutscht. Das ist meine Motivation für das Amt des Oberbürgermeisters.“



## „Mein Computer und ich – einfach und sicher“ in der Evangelischen Familienbildungsstätte

Die Evangelische Familienbildungsstätte Saarbrücken der Diakonie Saar lädt ab dem 21. Januar 2019 zu einem Einstiegskurs zum Thema „Mein Computer und ich – einfach und sicher“ ein. Er umfasst sechs Termine und findet montags von 9.30 bis 11.45 Uhr in der Familienbildungsstätte, Mainzer Straße 269, statt. Teilnahmegebühr: 75,- Euro.

Ordner erstellen, Dateien verschieben und erfahren, wie man den PC sicher machen kann: In diesem Kurs lernen die Teilnehmenden die Grundfunktionen des

Computers kennen. Eingeladen sind Menschen ab 50 Jahre, die keine oder nur geringe Vorkenntnisse haben. Gelernt wird in einer kleinen Gruppe mit max. acht Teilnehmenden.

**Infos und Anmeldung bis 14. Januar 2019:**

Evangelische Familienbildungsstätte Saarbrücken,  
Telefon: 0681 / 6 13 48,  
E-Mail [fambild-sb@dwsaar.de](mailto:fambild-sb@dwsaar.de)  
oder im Internet [www.familienbildung-saar.de](http://www.familienbildung-saar.de).

Verantwortlich im Sinne des Preserechts: Winfried Blum

## In der Polizeikontrolle!

In diesem Monat geht es in meiner Kolumne um Ihre Rechte bei einer Kontrolle durch die Polizei als Fußgänger, im nächsten Monat dann als Autofahrer.

Eigentlich darf die Polizei Sie nicht ohne Grund anhalten und befragen. Wenn sie dies

doch tut, dann muss sie Ihnen den Grund für die Kontrolle nennen. Dabei muss es sich nicht immer um einen konkreten Verdacht handeln. Unter bestimmten Umständen sind auch präventive Kontrollen erlaubt, welche nicht der Verfolgung einer Straftat, sondern deren Verhinderung dienen. Dabei reicht es z.B. aus, dass Sie sich an einem Ort aufhalten, an welchem eine Gefahr für die öffentliche Sicherheit besteht. Dies ist etwa der Fall, wenn Sie sich bei einer Demonstration aufhalten, bei der mit Ausschreitungen gerechnet werden muss, oder an einem stadtbekanntem Drogenumschlagsplatz. Darüber hinaus enthält das saarländische Polizeigesetz zwei in Deutschland seltene Sonderregelungen. Zum einen ist der Polizei die Identitätsfeststellung an Orten erlaubt, an denen „Personen der Prostitution nachgehen“, zum anderen das kurzfristige Anhalten von Personen zur Identitätsfeststellung bis zu einer Tiefe von 30 km von den Außengrenzen zu Frankreich und Luxemburg.

Bei einer solchen präventiven Personenkontrolle geht es lediglich um die Feststellung der Identität des Befragten. Die Beamten dürfen den Namen, Geburtstag und Geburtsort, die Wohnanschrift und die Staatsangehörigkeit erfragen und sich den Ausweis zeigen lassen. Entgegen eines weitverbreiteten Irrglaubens ist man als deutscher Staatsbürger übrigens nicht dazu verpflichtet ein Ausweispapier bei sich zu führen.

Alle Fragen, die hierüber hinausgehen, müssen Sie nicht beantworten. Polizeibeamte versuchen aber häufig mit bei läufigen Fragen weitere Information einzuholen. Sollten Sie schon mal in einer Polizeikontrolle gewesen sein, dann werden Ihnen Fragen in der Art: „Na, wo kommen wir denn her?“, oder: „Und, wo gehts jetzt noch hin?“ bekannt vorkommen. Sie sollten mit Ihren Antworten hier sehr zurückhaltend sein. Wenn die Polizei die Identität nicht feststellen kann, dann darf sie weitere Maßnahmen zur Identitätsfeststellung einleiten. Dazu zählen das Mitnehmen auf die Polizeiwache und unter Umständen auch eine Durchsuchung. Ansonsten sind diese Maßnahmen ohne konkreten Anlass nicht zulässig.

Die Polizei muss die Auswahl einzelner Personen im Zweifelsfall rechtfertigen können. Nicht ausreichend ist dafür, dass man „ausländisch“ aussieht oder jugendlich ist. Eine solche Kontrolle würde gegen das Diskriminierungsverbot des Grundgesetzes verstoßen.

Für den gesetzestreu Normalbürger ist eine solche Situation ungewohnt, da die Polizei in der Regel als Freund und Helfer und nicht als Gegner wahrgenommen wird. Trotzdem gilt auch hier eine einfache Regel zu beherzigen, die ich nur jedem im Umgang mit den Ordnungsbehörden dringend ans Herz legen kann:

**Einfach mal die Klappe halten, reden darf im Zweifel Ihr Anwalt!**



### Kontakt

**0681 / 68613546**

### Fax

**06898 / 935915**

### Web

**[www.rechtsanwaltschenkenberg.com](http://www.rechtsanwaltschenkenberg.com)**

### E-Mail

**[info@rechtsanwaltschenkenberg.com](mailto:info@rechtsanwaltschenkenberg.com)**

### Rechtsanwalt

**Gero Schenkenberg**

**Kreisstraße 149**

**66127 Saarbrücken**

## DIE JUNGE FAHRSCHULE MIT PFIFF

Inhaberin: Manuela Franz



**Hauptstraße 64 • 66127 Klarenthal**

**Tel.: (06898) 30 99 00**

**[saschas-fahrschule.de](http://saschas-fahrschule.de)**



## Wilhelm Heinrich von Nassau-Saarbrücken. Staatsmann – Feldherr – Städtebauer Saarlandmuseum – Alte Sammlung

Den 300. Geburtstag von Fürst Wilhelm Heinrich von Nassau-Saarbrücken (1718-68) feiert das Saarlandmuseum mit einer Sonderausstellung, die die verschiedenen Aspekte seines Lebenswerkes beleuchtet: Staatsmann, Feldherr, Städtebauer – lauten die Leitmotive der Präsentation, die einen großen Bogen schlägt von der Neuschöpfung der Residenz Saarbrücken bis zu den Anfängen der Saarregion als Standort der Montanindustrie. Seit Jahrzehnten nicht gezeigte Sammlungsobjekte des Museums vereinen sich mit kostbaren Leihgaben von 22 Leihgebern im In- und Ausland zu einer ca. 120 Exponate umfassenden Schau, darunter das kolossale Marmorportrait des Polenkönigs Stanislas Leszczyński aus Nancy, eine kostbare Diderot-Büste von der Hand Houdons



und die Jagdpistolen des Fürsten aus der weltbekanntesten Büchsenmacherei Walster, aus der auch George Washington seine Schusswaffen bezog. Auch die großformatige Regimentsfahne der Nassau-Saarbrück-Infanterie, ein spektakuläres Zeugnis Wilhelm Heinrichs militärischen Wirkens, erstrahlt wieder in alter

Pracht, nachdem das über 2 x 2 m große Textil aus der Sammlung des Historischen Vereins für die Saargegend e. V. mit Unterstützung von Restaurierungspaten extra für die Ausstellung restauriert wurde. Als besonderer Glücksfall darf gelten, dass das monumentale Staatsportrait Wilhelm Heinrichs, das bei einem lebenden Nachfahren in Bordeaux ausfindig gemacht werden konnte, nach 250 Jahren erstmals wieder an seinen alten Heimatort, den Saarbrücker Schlossplatz, zurückkehren wird. Die Ausstellung verteilt sich auf drei Räume in der Beletage des Kreisständehauses: Der erste Raum widmet sich Wilhelm Heinrich als Staatsmann und Feldherr. Wie viele Landesherren seiner Epoche strebte er danach, durch militärische Leistungen und politische Erfolge der Nachwelt im Gedächtnis zu bleiben, wofür der Preis des Kriegsdienstes zu zahlen war – von Wilhelm Heinrich auf französischer Seite an den Fronten des Österreichischen Erbfolgekriegs. Der Mittelraum präsentiert den Städteplaner Wilhelm Heinrich und die von ihm initiierte Umgestaltung Saarbrückens zur barocken Residenzstadt an den Beispielen des Stengel'schen Schlosses und des Ludwigsplatzes. Nach einem kabinetartigen Intermezzo zum Pariser Enzyklopädisten Diderot und zur Saarbrücker Fürstin Sophie Erdmuth steht der letzte Teil der Ausstellung ganz im Zeichen von Wilhelm



Heinrichs Wirtschaftsförderung. Seine besonderen Verdienste zeigen sich am deutlichsten an der Entwicklung der Eisenhüttenindustrie und an der Einführung der systematischen Steinkohlenförderung im Unter-Tage-Abbau in seinem Fürstentum. Wilhelm Heinrich schuf dadurch bereits im 18. Jahrhundert die Basis für den aufstrebenden Stahl- und Bergbaustandort Saar, der in den folgenden 250 Jahren die Wirtschaft dominieren sollte.

Zur Ausstellung erscheint ein Begleitbuch mit Beiträgen von Christel Bernard, Peter Braun, Joachim Conrad, Stefan Heinlein, Christian Göbel, Hans-Joachim Kühn, Thomas Martin, Patrick Meyer, Jutta Schwan, Jan Selmer, Gerd Steuer, Eric Thil und Christof Trepesch. Die Ausstellung steht unter der Schirmherrschaft der Generalkonsulin der Republik Frankreich im Saarland, Mme Catherine Robinet.

**Die Ausstellung wird gefördert durch:** RAG Stiftung, VSE AG, Historischer Verein für die Saargegend e.V., Rotary Club Völklingen. Das Begleitbuch wird gefördert durch: **Union Stiftung** Als zusätzliches Angebot wird für die Dauer der Ausstellung „Wilhelm Heinrich von Nassau-Saarbrücken. Staatsmann – Feldherr – Städtebauer“ (noch bis 24. Februar 2019) neben dem regulären Museumseintritt (5,- €/ermäßigt 3,- €) auch ein Kombiticket zum Preis von 8,- € zusammen mit dem Historischen Museum Saar angeboten. Das Kombiticket berechtigt zum Besuch beider Museen am Schlossplatz und ermöglicht es so, auch die korrespondierende Ausstellung „Steinerne Macht. Burgen, Festungen, Schlösser in Lothringen, Luxemburg und im Saarland (17.11.2018 bis 23.6.2019) im Historischen Museum Saar zu besuchen.

### Stuckateurmeisterbetrieb

#### Erik Becker

Stuckateurmeister und  
staatl. gepr. Bautechniker  
Schwerpunkt Ausbau



- sämtliche Malerarbeiten
- Verputzarbeiten, Wärmedämmung
- Trockenausbau
- Fachger. Schimmelsanierung
- Bauleitung und Beratung
- und vieles mehr

Gerhardstraße 72a, 66126 Saarbrücken  
Tel.: 06898 / 85 15 66, Fax: 06898 / 85 28 18  
Mobil: 0176 - 23 24 17 22,  
mail: [ErikBecker-4@aol.com](mailto:ErikBecker-4@aol.com)



**SENIORENRESIDENZ  
SONNENWINKEL  
FAMILIE MERSDORF**

**NICHT DAHEIM,  
SONDERN ZU HAUSE**

**AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH**

Seniorenresidenz Sonnenwinkel  
Im Füllgarten 14 – 16  
66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0  
[www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](http://www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)  
[info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](mailto:info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)



SPD

## SPD rüstet sich mit starkem Team für die Kommunalwahl

Die SPD Gersweiler hat ihre Kandidatinnen und Kandidaten für die Kommunalwahl im kommenden Mai vorgestellt. Die Bezirkskonferenz wählte die Ortsvereinsvorsitzende Isolde Ries zur Spitzenkandidatin für den Bezirksrat West. Ries möchte ab dem kommenden Sommer als Bezirksbürgermeisterin zentrale Ansprechpartnerin für die Bürgerinnen und Bürger im Saarbrücker Westen sein. Kommunal- und Landespolitik kennt sie bestens: Die Sozialdemokratin sitzt seit 1990 im saarländischen Landtag und ist derzeit dessen Erste Vizepräsidentin. Seit 1993 führt sie den SPD-Ortsverein Gersweiler. Gemeinsam mit Jean-Luc Fuhrmann, Fraktionschef der Sozialdemokraten im Bezirksrat, und Uschi Paulus-Schmitt, die dem Gremium bereits seit 2014 angehört, will Ries weiterhin eine starke politische Vertretung des Stadtteils im Bezirk sicherstellen. Als weitere Kandidaten wurden Eric Oberkirch, Angelika Nöther, Roland Frank und Carla Bernd gewählt. Als Nachfolger für die langjährige Stadtverordnete Elisabeth Rammel schicken die Gersweiler Sozialdemokraten Bernd Weber ins Rennen. Der 39-Jährige Jurist war von 2009 bis 2014 Fraktionsvorsitzender der SPD im Bezirksrat West. Gegenwärtig ist Weber stellvertretender Vorsitzender der Saarbrücker SPD und stellvertretender Ortsvereinsvorsitzender in Gersweiler. An

seiner Seite wurden die langjährige AWO-Vorsitzende Edith Fischer sowie Carla Bernd aufgestellt. Für die Regionalversammlung setzen die Genossinnen und Genossen weiter auf die bewährte Arbeit von Gisbert Oberkirch, der bereits seit 2014 dem Gremium angehört und seit vielen Jahren stellvertretend den SPD-Ortsverein führt. „Uns ist es gelungen, ein tolles Team aufzustellen - eine gute Mischung aus Jung und Alt, aus bewährten Kräften und frischem Wind, Bürgerinnen und Bürger aus Gersweiler, die ein breites Spektrum unserer Gesellschaft abdecken. Eines haben alle gemeinsam: Wir wollen unseren Ort nicht nur bewahren, sondern auch weiterentwickeln, ihn noch lebens- und liebenswerter machen, und zwar für alle Generationen, von jungen Familien bis hin zu unseren Älteren und Hochbetagten“, unterstreicht Isolde Ries.

Genau das sei auch ihre Motivation gewesen, sich nach vielen Jahren in der Landespolitik als Bezirksbürgermeisterin zur Wahl zu stellen: „Gute Politik fängt vor der Haustür an. Wenn wir die vermeintlich kleinen Probleme der Bürgerinnen und Bürger nicht ernst nehmen, schüren wir Politikverdrossenheit, Populismus und gefährden letztlich unsere Demokratie. Und da ist jeder gefordert. Deswegen will ich mich ganz persönlich in die Verantwortung für unseren Stadtteil und unseren Bezirk

nehmen lassen. Dabei profitiere ich von den Erfahrungen, die ich als langjährige Vorsitzende eines Ortsvereins gesammelt habe, der sich Bürgernähe und Bürgerbe-

teiligung ganz besonders auf die Fahnen geschrieben hat. Diese Arbeit möchte ich ab 2019 als Bezirksbürgermeisterin fortsetzen!“, so Isolde Ries abschließend.

## ELEKTRO LAWENS

Ihr Meisterbetrieb seit 1981



Wir reparieren Ihren Kaffeevollautomaten, egal welche Marke

## KAFFEEAUTOMATEN SERVICE

EINFACH, SCHNELL, PREISWERT & ZUVERLÄSSIG

REPARATUR +++ WARTUNG

VERKAUF +++ LEASING

FOLIERUNG +++ RÖSTKAFFEE

[www.swenskafeeautomaten.de](http://www.swenskafeeautomaten.de)

AUTORISIERTER  
**NIVONA**  
HANDELSPARTNER

Partner von

→ WERTGARANTIE®  
Einfach. Gut. Geschützt.

**SERVICE NR. 06898 - 3 22 23**

HAUPTSTRAßE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL



## Zache Entsorgung AG

Entsorgung Transport Verwertung

### Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!



Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken  
**Tel. (06 81) 38 36 50-0**  
**Fax. (06 81) 38 36 50-20**



ENTSORGUNGSGESAMTVEREIN  
Wir sind zertifiziert  
Bundestagliche Kennlinie  
Überwachung nach BfV



- Abbruch- und Umbauarbeiten
- Klärgrubenkurzschließungen
- Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- Kellerabdichtungs- und Drainagearbeiten
- Außenanlagen- und Pflasterarbeiten
- Kernbohrungen
- Kanal- und Reparaturarbeiten



## BRECHTEL

BAUT FÜR IHR LEBEN GERN.

[www.brechtel.saarland](http://www.brechtel.saarland) | Telefon 06898 935006





## Polizeireform: 24-Stunden-Wachen an allen ehemaligen PI-Standorten

**Tressel: Personalnot lässt sich auch durch immer neue Reformen nicht wegdiskutieren**

Nach Inkrafttreten der neuen Polizeireform verlangen die Saar-Grünen rund um die Uhr geöffnete Polizeidienststellen an allen ehemaligen Inspektionsstandorten. Grünen-Landeschef Tressel appelliert an CDU und SPD, die Polizeireform dahingehend zurückzunehmen. Die Personalnot bei der Saar-Polizei lasse sich auch durch immer neue Reformen nicht wegdiskutieren. Das Saarland brauche mehr Polizistinnen und Polizisten und eine bürgernahe Struktur. Durch den schleichenden Rückzug aus der Fläche gehe Vertrauen in der Bevölkerung verloren.

„Mit der neuen Polizeireform, die heute in Kraft tritt, leistet die Landesregierung nicht nur der inneren Sicherheit einen Bärendienst, sondern sorgt durch den Rückzug der Polizei aus der Fläche auch für deutlich weniger Bürgernähe und Sichtbarkeit der Polizei“, sagt Markus Tressel MdB, Landesvorsitzender von Bündnis 90/Die Grünen Saar. Konkrete Maßnahmen, um zumindest die verloren gegangene Bürgernähe zu kompensieren,

seien jetzt notwendig. „Wir benötigen an jedem der ehemaligen Inspektionsstandorte wieder eine rund um die Uhr geöffnete Polizeiwache als Anlaufstelle für die Bevölkerung.“ Öffnungszeiten und Präsenz nach Kassenlage könne man vielleicht mit einer Rostwurstbude praktizieren, nicht aber mit der Polizei, so Tressel. Der Grünen-Politiker appelliert weiter an CDU und SPD, die neue Polizeireform komplett zurückzunehmen. Die Reform setze die innere Sicherheit leichtfertig aufs Spiel und gehe zulasten der Polizistinnen und Polizisten. Tressel: „Der massive Rückzug der Polizei aus der Fläche bedeutet weniger, statt mehr Sicherheit. Zudem lässt sich die akute Personalnot auch durch immer neue Reformen nicht wegdiskutieren. Wir benötigen in einer Sofortmaßnahme für die nächsten drei Jahre jährlich 150 Polizeianwärterinnen und –anwärter. Nur so kann man der Personalnot ein Ende setzen und die Polizistinnen und Polizisten endlich entlasten.“

## Kinderärztin berät einmal im Monat Eltern in der Gemeinwesenarbeit Burbach

Seit Januar 2018 bietet einmal im Monat eine Kinderärztin in der Gemeinwesenarbeit in Saarbrücken-Burbach (Bergstraße 6) Elternberatung für Eltern mit Säuglingen und Kleinkindern an. Die Ärztin des Kinder- und Jugendärztlichen Dienstes des Gesundheitsamtes berät zu Fragen rund um Pflege, Ernährung und Entwicklung des Kindes, bei Krankheiten oder zu anstehenden Impfungen. Bei Bedarf wird zu anderen Kinderärzten,

Beratungsstellen oder Frühförderstellen weitervermittelt.

**Weitere Informationen:**  
**Telefon: 0681 76195-0.**

[www.caritas-saarbruecken.de](http://www.caritas-saarbruecken.de),  
[www.diakonie-saar.de](http://www.diakonie-saar.de)

Die Gemeinwesenarbeit Burbach ist ein Projekt in gemeinsamer Trägerschaft des Caritasverbandes für Saarbrücken und Umgebung e.V. und der Diakonie Saar.

## Gläsernes Herz im Mittelbau des Saarbrücker Schlosses Glas-Stahl-Skulptur von Markus Hohlstein strahlt in drei Farben



BU: Die Glas-Stahl-Konstruktion von Markus Hohlstein im Mittelbau des Saarbrücker Schlosses bei Tag/Nacht. Foto: Daniel Schappert / Regionalverband

Ein gläsernes Herz strahlt seit einigen Tagen im Mittelbau des Saarbrücker Schlosses. Es handelt sich dabei um eine Glas-Stahl-Skulptur des Saarbrücker Künstlers Markus Hohlstein, der zuvor schon mehrere große Glaskunstwerke an gleicher Stelle platziert hatte. Das gläserne Herz besteht aus etwa 2.000 Glasscherben und hat einen ungefähren Durchmesser von 40 Zentimetern. Durch mehrere Mikro-LED-Leuchten kann das Herz in bis zu drei Farben gleichzeitig von innen heraus beleuchtet werden. Dadurch bietet sich dem Betrachter in den Abendstunden ein atmosphärisches Licht im Mittelbau. Regionalverbandsdirektor Peter Gillo: „Wer noch einen passenden Ort für einen Heiratsantrag sucht, wird vor dem rot leuchten-

den Glaserherz bei uns im Saarbrücker Schloss vielleicht fündig. Und Mitte Januar erleuchtet das Herz dann anlässlich des Max-Ophüls-Festivals in blau. Ich danke dem Künstler Markus Hohlstein, der in rund 100 Arbeitsstunden das Herz für diesen besonderen Ort angefertigt hat.“ Dazu leuchtet auf dem Dach des Mittelbaus zwischen den Fahnen des Regionalverbandes wieder der „Weihnachtsstern“. Dieser besteht aus einem langen Metallrohr, das Hohlstein mit gebrochenen Glasscherben gefüllt hat. Eine LED-Lampe scheint vom Ende des Rohres durch die Glasscherben hindurch. Die gesamte Konstruktion mit Gerüst wiegt über 120 Kilogramm. Die Beleuchtung wird über Solarzellen mit Strom versorgt.

**Der Bestatter  
sehr gut**  
eingetragener Handwerksbetrieb  
ausgezeichnet vom Kunden  
neutral überwacht durch  
iqh

### Beerdigungsinstitut

## Peter Schneider GmbH

Fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister

**Telefon: 24 Stunden**  
**0681 / 7 96 10**

Erd-, Feuer-, Friedwald- und  
Seebestattungen, Bestattungsvorsorge

[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)

# Malerfachbetrieb

## Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz

Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
[service@malerfachbetrieb-graf.de](mailto:service@malerfachbetrieb-graf.de) • [www.malerfachbetrieb-graf.de](http://www.malerfachbetrieb-graf.de)

## Podologische Praxis Möller

**Birgit Möller**  
Podologin

**Angelika Bernarding** Podologin

**Sofya Wollstein** Podologin

**Telefon (06898) 35 57**

**66127 Saarbrücken-Klarenthal, Friedrichstr. 24**

Leistungserbringer der Krankenkassen auf ärztliche Verordnung

**Unser Motto: Gut zu Fuß, ein Leben lang**





## Wintersportfreizeit der Jugendarbeit - Jetzt anmelden!

Die Abteilung Kinder- und Jugendarbeit des Regionalverbands Saarbrücken bietet in den Faschingsferien erneut eine Wintersportfreizeit an. Von Freitag, den 22. Februar, bis Samstag, den 3. März, geht es nach St. Johann im Südtiroler Ahrntal. Um die Organisation kümmern sich die Jugendzentren Quierschied und Riegelsberg. Die Teilnahmegebühr beträgt 290,- Euro und beinhaltet die Kosten für die Fahrt, Unter-

kunft, Verpflegung, Betreuung beim Ski- und Snowboardfahren, Skipass und das sonstige Rahmenprogramm. Die notwendige Ausrüstung kann vor Ort gegen Aufpreis ausgeliehen werden. Es gibt verschiedene Bezuschungsmöglichkeiten. Weitere Fragen und die Anmeldung erfolgen über die Mitarbeiter des Jugendzentrums Quierschied unter Tel. 06897 66310 oder per Mail an [juz.quierschied@rvsbr.de](mailto:juz.quierschied@rvsbr.de).



## Katharine Weißgerber Schule lädt Schüler und Eltern ein

Am Samstag, 19. Januar 2019 stellen wir interessierten Eltern und Schülern der Grundschulen in der Zeit von 9:00 bis 12:30 Uhr unsere Schule vor. Ab 9:00 Uhr kann der Unterricht besucht werden. Lehrkräfte und Schülervertreter halten sich für Gespräche und Hausführungen bereit. Um 10:30 Uhr erfolgt in der Aula am Standort Gersweiler eine Vorstellung der Angebote unserer Schule. Unter dem Motto „Miteinander Schule bauen“ hat die Katharine-Weißgerber-Schule für alle Klassenstufen ein pädagogisches Konzept erarbeitet und bietet ihren Schülerinnen und Schülern in den Klassenstufen 7–10 eine verstärkte Berufsorientierung „Von der Berufsinformation zum Ausbildungsplatz“ an. In unserer freiwilligen Ganztagschule können Schüler und Schülerinnen ab der Klassenstu-

fe 5 eine Nachmittagsbetreuung mit Mittagstisch bis 17:00 Uhr erhalten.

Die Klassenstufen 5–7 der Katharine-Weißgerber-Schule werden in der Regel am Standort Gersweiler in der Waldschule unterrichtet, die Klassenstufen 8–10 in Klarenthal.

Die Gemeinschaftsschule umfasst die drei Bildungsgänge Hauptschulabschluss, mittlerer Bildungsabschluss und Abitur an einer eigenen gymnasialen Oberstufe im Verbund mit anderen Gemeinschaftsschulen oder an der Oberstufe eines Gymnasiums, eines beruflichen Gymnasiums oder einer Fachoberschule.

Als erste Fremdsprache bieten wir wahlweise Französisch oder Englisch an.

In unserem Schüler Café sind Sie zu Kaffee und Kuchen eingeladen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.



## Katharine Weißgerber Schule läuft für sozial benachteiligte Kinder

Der 29. September 2018 war ein frostiger Tag. Dennoch waren die Schülerinnen und Schüler der Katharine-Weißgerber-Schule hochmotiviert, denn an diesem Tag vor den Herbstferien hieß es: Laufen für den guten Zweck. Unser diesjähriger Benefizlauf war ein riesiger Erfolg. Viele Kinder

ben wurde. Am Ende des Tages waren alle sehr zufrieden und die Kinder erliefen einen stattlichen Betrag. 1000 Euro wurden von uns an die Aktion Sternenregen von Radio Salü und den Kirchen gespendet. H.W. Heinzer hat sich bei der Spendenübergabe bei allen Schülerinnen und Schülern stell-



liefen mehrere Runden im Gersweiler Wald und brachten somit viele Spenden in die Kasse. Zur Stärkung gab es zwischendurch auf dem Waldspielplatz Getränke und Obst, das von vielen helfenden Eltern geschnitten und ausgege-

vertretend für die Spende bedankt und mitgeteilt, dass unsere Schule sogar ein Großspender ist. Sowohl er als auch alle Lehrerinnen und Lehrer und die Schulleitung sind stolz auf diese großartige Leistung unserer Kinder.

## JETZT NEU in Klarenthal

### Unsere Leistungen

- Achsvermessung PKW/LKW
- Getriebeinstandsetzung
- Motorinstandsetzung
- Fahrzeugdiagnose
- Reparaturen aller Fahrzeugtypen
- Glasservice
- Lackier- & Großes Ölserviceangebot
- LIQUI MOLLY Motor-/Getriebeölsplüfung
- ISUZU Service
- TÜV Prüfstelle
- Lackier- & Karosseriearbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice PKW/LKW, Industrie-, Bau- & Landmaschinen
- Hol- & Bringservice
- Umfassende Fahrparkbetreuung

**Wir haben jeden Monat tolle Angebote für Sie.**

**Ihr Partner in allen Reifenfragen:**  
**PKW / VAN / 4x4 Reifen**  
**ALU-FELGEN und KOMPLETT - RÄDER**  
**LLKW / LKW / BUS Reifen**  
**VOLLGUMMI - und LUFT - SPEZIAL Reifen**  
**LEASING und FLOTTEN PARTNER**

## K. Sofsky GmbH

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 88-90 • 66127 Sbr.-Klarenthal  
 Telefon (0 68 98) 9 32 20



Ihre Zufriedenheit ist unser Ziel.

### Ganzheitliche Bildung, Beratung und Psychotherapie

**PRAXIS**

**Petra Boudraa**

Heilpraktikerin für Psychotherapie  
 Entspannungspädagogin



Hauptstraße 91 / 66128 SB-Gersweiler  
 Termine nach Vereinbarung / Tel.: 06898 - 4485906  
[www.praxis-petraboudraa.de](http://www.praxis-petraboudraa.de)

**Ab Januar 2019**  
**Neue VHS- und Ausbildungskurse**

**Viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr.**



## Kosmetik- und Wellness-Studio Christine Dillmann

Kosmetik- und Wellnessbehandlungen für SIE und IHN

### Basisbehandlung

Deluxe Augenbehandlung

Anti Aging Behandlungen

Oxyjet Sauerstoffbehandlungen

Biolight Lichttherapie mit Sauerstoff

Ultraschallbehandlungen

NEU

### Mikroabrasion

Speed Bronzer

In wenigen Minuten erhält Ihr Körper eine gesunde Bräune.

Wellness Massagen

Fußreflexzonen Massage

Wellnessbehandlungen

Hände und Füße



Rufen Sie an und informieren Sie sich

0 68 98 - 93 51 75

[www.kosmetik-dillmann.de](http://www.kosmetik-dillmann.de)

Am Schweizersberg 10  
D-66127 Saarbrücken - Klarenthal

Telefon: 0 68 98 - 93 51 75  
Fax: 0 68 98 - 93 37 29

Internet: [www.kosmetik-dillmann.de](http://www.kosmetik-dillmann.de)  
E-Mail: [info@kosmetik-dillmann.de](mailto:info@kosmetik-dillmann.de)

die Wege immer dann gereinigt werden, wenn Rutschgefahr besteht. Das ist häufig mehrmals täglich der Fall. Betreiber von Kinos, Theatern oder Gaststätten sowie Veranstalter sind verpflichtet, darüber hinaus auch nach 20:00 Uhr für die Sicherheit ihrer Gäste zu sorgen. Größere Schneemengen müssen so zur Seite geschoben werden, dass Fußgänger und Fahrzeuge nicht mehr als unvermeidbar gefährdet und behindert werden. Damit später das Tauwasser abfließen kann, müssen Hydranten und Gullys frei bleiben. Wichtige Verkehrsadern werden zuerst von Schnee und Eis befreit. Sobald Schnee und Eis da sind, ist schnelles und effektives Handeln bei jedem Einsatz gefragt. Die Fahrzeuge können allerdings nicht alle Straßen gleichzeitig bedienen. Der ZKE befreit zuerst die für den Verkehr wichtigsten und durch den Wintereinbruch besonders gefährdeten Stellen und Straßen vom Schnee. Ebenfalls werden die Zufahrten zu den Krankenhäusern und die Linien des öffentlichen Personennahverkehrs (ÖPNV) geräumt. Parallel erfolgt zudem ein kombinierter (manueller und maschineller) Winterdienst. In diesen Bereich fallen zum Beispiel Fußgängerüberwege, Treppen, Verbindungswege sowie Haltestellen der Saarbahn. Die Einsatzpläne der Winterdienst-Fahrzeuge sind in Dringlichkeitsstufen eingeteilt. Es gibt allerdings auch viele Straßen, die nicht der Winterdienstverpflichtung des ZKE unterliegen. Insbesondere zahlreiche Wohn- und Anliegerstraßen werden nicht gestreut.

Weitere Informationen gibt es im Internet unter [www.zke-sb.de/winterdienst](http://www.zke-sb.de/winterdienst).



## Bürger müssen Eis und Schnee vor Anwesen räumen

Straßen und Gehwege müssen frei von Eis und Schnee sein. Darauf weist der Zentrale Kommunale Entsorgungsbetrieb (ZKE) hin. Bürgerinnen und Bürger sind verpflichtet, die Abschnitte vor ihren Häusern zu reinigen, um Unfälle und Stürze zu vermeiden.

Falls akute Rutschgefahr besteht, ist es vorgeschrieben, mehrmals täglich zu räumen und zu streuen. Für die Reinigung ist grundsätzlich immer der Anlieger, also der Haus- beziehungsweise Grundstückseigentümer, verantwortlich. Dieser muss vor sei-

nem Grundstück Eis sofort und Schnee nach Ende des Schneefalls beseitigen. Bei Glätte müssen sogenannte abstumpfende Streumittel wie Sand oder Splitt gestreut werden. Nur bei Eisregen beziehungsweise an Steigungen oder ähnlichen Gefahrenstellen ist es erlaubt, Streusalz zu verwenden. Eigentümer können die Streupflicht auch auf ihre Mieter übertragen. Dies steht dann in der Regel in der Hausordnung oder im Mietvertrag. Bereichsleiter Dr. Klaus Faßbender erklärt: „Auf Gehwegen und entlang von Häusern ohne Gehweg müssen Eigentümer einen mindestens ein Meter breiten Streifen schnee- und eisfrei halten.“ In Fußgängerzonen sind es zwei Meter breite Streifen. Montags bis samstags sind Bürgerinnen und Bürger verpflichtet, über Nacht gefallenen Schnee bis 7:00 Uhr, an Sonn- und Feiertagen bis 9:00 Uhr zu räumen. Um Stürze und Unfälle zu vermeiden, müssen bis 20:00 Uhr

## Vincenzo Drago

### Bauunternehmung

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschießung



Meisterbetrieb

Mühlenfeld 15a  
66127 Saarbrücken  
Fon: 06898 - 85 21 878  
Fax: 06898 - 85 21 877  
Mobil: 0163 - 56 25 724  
[info@vincenzo-drago.de](mailto:info@vincenzo-drago.de)

[www.vincenzo-drago.de](http://www.vincenzo-drago.de)

## electroplus HERRMANN

HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen,  
Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice



Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen  
Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)



JÖRG BETHSCHEIDER

DACH UND FASSADE GMBH

...Probleme mit dem Oberstübchen? Wir helfen! ☺

- BEDACHUNGEN
- BAUKLEMPNEREI
- DACHSTUHLERSTELLUNG
- FLACHDACHBAU
- BALKONSANIERUNG
- REPARATURDIENST
- STURMSCHADEN
- SOLARTECHNIK
- PHOTOVOLTAIK

Jörg Bethscheider · Dach und Fassade GmbH

Am Güterbahnhof 2 · 66128 Saarbrücken · Telefon 06 81 - 7 53 77 36 · Telefax 06 81 - 7 53 77 63  
[info@bethscheider-dach.de](mailto:info@bethscheider-dach.de) · [www.bethscheider-dach.de](http://www.bethscheider-dach.de)



## Kita-Caterer: Fristlose Kündigung ist richtiger Schritt

Nach erneuten Fremdkörper-Funden im Mittagessen städtischer Kitas wurde die Verwaltung übereinstimmend von den Stadtratsfraktionen beauftragt, dem betroffenen Caterer fristlos alle Lieferaufträge aufzukündigen. Die Grünen im Stadtrat sehen darin aufgrund der Vielzahl der Vorfälle mit Fremdkörpern bei den Essenslieferungen des Betriebs die einzig richtige Konsequenz. „Wir sind bestürzt darüber, dass es nun erneut zu Fremdkörper-Vorfällen im Kita-Essen gekommen ist, und das bei gleich zwei Einrichtungen. Somit konnte der Caterer sein Versprechen, für die nötigen Qualitätsverbesserungen zu sorgen, nicht halten. Die Konsequenzen weiterer Fehlleistungen waren klar formuliert. Leider haben sich unsere Befürchtungen nun bestätigt. Daher haben wir die Verwaltung – in Übereinstimmung mit den anderen Fraktionen des Stadtrates auf Anraten des Dezernenten – beauftragt, dem Caterer umgehend die Kündigung für sämtliche Lieferaufträge auszusprechen. Durch diese erneuten Vorfälle hat der Betrieb unserer Auffassung nach jegliches Vertrauen – auch auf Seiten der Eltern – verspielt“, erklärt der Frakti-

onsvorsitzende der Grünen im Stadtrat, Torsten Reif. „Die Eltern geben ihr Kind in die Obhut einer unserer Kindertageseinrichtungen. Dabei vertrauen sie darauf, dass es den Kleinsten in den Kitas auch gut ergeht. Diesem Vertrauen müssen wir auch insofern gerecht werden, als dass wir den Kindern ein einwandfreies Mittagessen in hoher Qualität servieren. Die Verwaltung muss nun für die elf betroffenen Kitas eine langfristige Ersatzlieferung sicherstellen, wobei das Qualitätskriterium bei der Wahl des Ersatzlieferanten eine entscheidende Rolle spielen muss“, so Reif weiter. Aus Sicht der Grünen müsse außerdem bei allen künftigen Auftragsvergaben generell wesentlich mehr Augenmerk auf die Qualität sowie die Verwendung regionaler und Bio-Produkte gelegt werden. „Außerdem sollen die Lose kleiner gewählt werden, um das Auftragsvolumen für die Caterer zu reduzieren, was letztlich wiederum die Qualität fördern würde. Damit würde auch vermieden, kurzfristig eine umfangreiche Ersatzlieferung organisieren zu müssen, sollte es einmal Probleme mit einem Betrieb geben“, so Reif abschließend.

## Junge Liberale kämpfen für beste Bildung!

Die Jungen Liberalen (JuLis) Saar drängen auf eine Annahme des Digitalpakts. Die vom Bundestag beschlossene Grundgesetzänderung wird heute im Bundesrat beraten. Der Landesvorsitzende der JuLis Saar, Julien François Simons fordert die Landesregierung auf, sich für den Digitalpakt einzusetzen: „Die Schülerinnen und Schüler im Saarland warten schon viel zu lange auf ein digitales Update! Der Zustand der Schulen zeugt von mangelndem Respekt der Landesregierung gegenüber unserer Zu-

kunft: Overhead-Projektoren und Kreidetafeln gehören ins Museum und nicht in die Schulen. Mit dem Digitalpakt steuert der Bund Mittel zu einer digitalen Qualitätsoffensive für die Schulen, etwa durch Smartboards und Tablets, aber auch durch Lehrerweiterbildungen, bei. CDU/CSU, SPD, FDP und Grüne haben sich dazu im Bundestag auf eine dafür benötigte Grundgesetzänderung geeinigt. Ministerpräsident Hans (CDU) muss seine Blockadehaltung aufgeben, damit das Geld fließen kann und der Weg frei ist für beste Bildung im Saarland.“

### malerbetrieb

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 06 81 / 700 781

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge

## Polstermöbel-Aufarbeitung

Polstermöbel · Gardinenatelier · Individuelle Fertigung  
Sonnenschutz

JAHRE

90 POLSTER  
KOPS

HANDWERK  
UND KOMFORT  
– AUS TRADITION

Ausstellung und Verkauf Mo.-Fr. 8-18 Uhr  
An den Ziegelhütten 9-11 · SB-Klarenthal  
Tel. 0 68 98 / 3 11 85 · www.polster-kops.de

## Blumen Zauber by Marion Wolf

**Dekorationen zu allen Anlässen,  
schön gebundene Blumensträuße-  
klassisch o. modern, Bepflanzungen,  
Hochzeitsfloristik, Trauerfloristik,  
Gestaltung nach Wunsch.**

Hauptstraße 80, 66128 Saarbrücken, Tel. (0681) 6 87 11 50  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9:00-12:00 Uhr u. 14:00-18:00 Uhr  
Mi.: 9:00-12:00 Uhr - Sa.: 9:00-13:00 Uhr

## Unser Leistungsangebot:

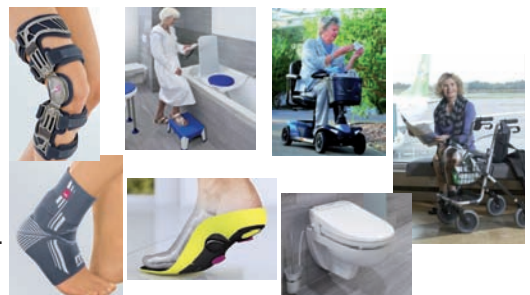
**Einlagen:** individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporeinlagen (Computergestützte Messung)

**Bandagen/Orthesen für:** Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

**Reha-Technik:** Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

**Kompressions-Therapie:** Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

**Prothetik:** Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus

salecker

orthopädietechnik – rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6  
info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de  
Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr  
Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr



## Neujahrsempfang der CDU-Fraktion im Regionalverband am 8. Januar 2019 mit Ministerpräsident Tobias Hans

**CDU** Auszeichnung im Saarbrücker Schloss von langjährig ehrenamtlich in der Seniorenbetreu-



ung tätigen Mitbürgerinnen und Mitbürgern. Die CDU-Fraktion im Regionalverband Saarbrücken veranstaltet am Dienstag, dem 8. Januar 2019, um 19.00 Uhr im Festsaal des Saarbrücker Schlosses ihren traditionellen Neujahrsempfang. Ehrengast und Festredner des Abends wird Ministerpräsident Tobias Hans sein. Im Anschluss daran werden langjährig ehrenamtlich in der Seniorenbetreuung ihrer Gemeinde tätige Bürgerinnen und Bürger ausgezeichnet. Die Ehrung wird durch den Ministerpräsidenten sowie den Ersten Regionalverbandsbeigeordneten Manfred Maurer durchgeführt.

### Musikalische Einstimmung im Advent

Die CDU im Saarbrücker Westen lud auch in diesem Jahr wieder zu einer „Musikalischen Einstimmung in den Advent“ ein. Am 1. Adventsamstag auf dem von der „Klarenthal-Krughütter Dorfgemeinschaft“ veranstalteten Weihnachtsmarkt traten die „Bläser im Advent“ auf. Der von der CDU engagierte CVJM-Posaunenchor unter der Leitung von Walter Feß spielte nach dem evangelischen Gottesdienst vor den Stufen

der evangelischen Kirsche auf. Auch den Geschenkesack des Nikolaus befüllte die CDU mit leckeren Weckmännern, Bäckermeister Heck legte auf die Bestellung der CDU noch 50 Weckmänner dazu. So konnten insgesamt 200 Weckmänner verteilt werden. Der CDU-Bezirksverband Saarbrücken-West bedankt sich bei den BürgerIn für ihren Besuch beim Klarenthal-Krughütter Weihnachtsmarkt, wie auch bei der Bäckerei Heck.



### Panteras Negras engagieren sich auch im Jahr 2018 wieder für soziale Zwecke

Wie bereits in den Jahren zuvor waren wir uns auch diesmal einig, dass wir in der Vorweihnachtszeit wieder etwas tun wollen für Menschen denen es nicht so gut geht wie den meisten von uns.

Wir entschieden uns diesmal dem Kinder-Hospizdienst Saar eine Spende zukommen zu lassen. Durch die Teilnahme am Weihnachtsmarkt in Klarenthal – ein großes Lob geht an die Organisatoren der Dorfgemeinschaft und Ihren Vorsitzenden Rainer Beek

– konnte hier bereits ein Erlös von 947,- € erzielt werden. Wir stockten den Betrag aus Vereinskitteln auf runde 1000,- € auf. Wir finden ein tolles Ergebnis – daher ein großes Dankeschön an alle fleißigen Helfer aus unserem Club, aber auch an die Kunden, die sich an unserem Stand mit Getränken versorgt haben und

auch darüber hinaus noch großzügig gespendet haben.

Die Übergabe der Spende erfolgte in den Räumlichkeiten des Kinder - Hospizdienstes Saar in Saarbrücken im Rahmen eines kleinen Treffens am 19. Dezember 2018. Wir konnten hier von den drei Mitarbeiterinnen des Hospizdienstes viel über die tägliche Arbeit mit den schwerstkranken Kindern erfahren und freuen uns, dass unsere Spende so dankend angenommen wurde.



VIVA OPTIK  
*Jenal*  Bergstr. 3  
66115 Saarbrücken  
Tel.: 0681/77917

**NEU - Für Sie komplett mit Fassung:**

<b>Einstärken farblos oder Sonne</b>	<b>99 €</b>
<b>Gleitsicht farblos oder Sonne</b>	<b>ab 249 €</b>

Alle Gläser Kunststoff, vollentspiegelt, gehärtet, farblos oder dunkel getönt.

**Bequem zahlen ohne Zinsen!**  
Abo-System 6, 12, 24 oder 36 Teilsummen

<b>BASIC</b> <b>249€</b> 	<b>MEDIUM</b> <b>399€</b> 	<b>BEST</b> <b>499€</b> 
<b>Einstiegsgläser* mit schmalem Sehbereich inklusive Fassung bis 99€</b>	<b>Gleitsichtgläser* mit breiterem Sehbereich inklusive Fassung bis 99€</b>	<b>Gleitsichtgläser* mit optimiertem Sehbereich inklusive Fassung bis 99€</b>

\*Material 1,5 inklusive Vollentspiegelung und Härtung / Stärke +/- 6/4

Bei allen unseren Aktionen haben Sie die Möglichkeit von der normalen Speisekarte auszusuchen.



### Unser Schlachtfest im Januar

Mittwoch, den 09. Januar und  
Donnerstag, den 10. Januar.

An zwei Tagen eine spezielle Speisekarte mit herrlich, herzhaften Ferkeleien.

### Unsere Steaktage

Für absolute Fleischfans mit Steaks in Wunschgröße zum Sonderpreis  
**am 17, 24 und 31. Januar.**

### Muschel dich satt

am Freitag, den 25. Januar.

Sie bedienen sich am Büffet mit Suppe als Vorspeise, dann Muscheln in drei verschiedenen Soßen und ein Muschel-Nudelgericht bis Sie satt sind für 19,90 Euro.

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung  
Thomas Schütz und das Team der Valuta



**Am Sprinkshaus 4 • 66128 Saarbrücken**

**Tel. 0681 70 31 64 • [www.restaurant-valuta.de](http://www.restaurant-valuta.de)**



# Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern



## Wichtige Rufnummern

### Feuer, Unfall, Katastrophen

Polizei . . . . . 110

Feuerwehr/Notarzt . . . . . 112

Rettungsleitstelle (0681) 1 92 22

Gift-Notrufzentrale  
..... (06841) 1 92 40

DRK Krankenwagen  
Völklingen . . . (06898) 2 69 00

### Krankenhäuser:

Winterberg-Krankenhaus  
..... (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus  
(Caritas) . . . . . (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg  
(SHG) . . . . . (0681) 889 - 0

Klinik Brebach  
(SHG) . . . . . (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen  
(SHG) . . . . . (06898) 12 - 0

Knappschafts-Krankenhaus  
Püttlingen . . . . . (06898) 55 - 0

Ev. Stadt-Krankenhaus  
Saarbrücken . . . . . (0681) 388 60

### Polizei:

Polizeiposten Gersweiler/  
Klarenthal . . . (0681) 9 97 02 00

### Öffnungszeiten:

Montag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr

Dienstag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag: . . . . . 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach . . . . . (0681) 9 71 50

Kontaktpolizei Burbach  
..... (0681) 971 52 22

Völklingen . . . . . (06898) 20 20

### Stadtverwaltung Sbr.:

Stadtverwaltung . . . (0681) 905-0

Bürgeramt Burbach (0681) 905-4747

Sperrmüll - Abfuhr  
..... (0681) 9 71 30 - 311

Container und Gewerbe-  
abfall . . . . . (0681) 9 71 30 - 317

Hausmüllabfuhr (0681) 971 30-316

Gefäßdienst (0681) 9 71 30 - 315

Amf für Grünanlagen  
..... (0681) 7 61 68 37

### Störungen Stadtwerke Sbr.

Gasversorgung und Wasser-  
versorgung . . . (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung  
..... (0681) 5 87 - 2261

### Pflegedienste

Pflegedienst Dunkel & Mertes  
..... (06806) 30 69 44  
mit Handy . . . (0177) 7 27 93 40

AWO Ambulanter  
Pflegedienst . . . . (06898) 4 09 84

### Landesamt für Jugend, Soziales und Versorgung:

Hochstraße 67, Saarbrücken  
..... (0681) 9978-0

Mo-Fr. 8:30-12 Uhr, Do 13:30-16 Uhr  
und nach besonderer Vereinbarung

### Bürgerhaus Burbach:

Sprechzeiten des Bezirksbürger-  
meisters Dr. Claus Theres:  
Mo + Do 14-16 Uhr (1. Etage Zi.  
104) sowie nach Vereinbarung

Telefon . . . . . (0681) 905 - 5311

### Verwaltung:

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -  
12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,  
sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten  
..... (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung  
..... (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung  
..... (0681) 905 - 5347

### Rentenstelle:

Zimmer 101, Mi. u. Do. 08:30 -  
12:00 Uhr + 13:30 - 15:30 Uhr und  
Fr. 08:30 - 12:00 Uhr, Anträge +  
Auskünfte für Renten aller Art

Rentenberatung  
..... (0681) 905 - 5348

### Sozialstationen:

AWO-Sozialstation  
Klarenthal . . . . . (06898) 3 34 11

Kath. Pfarramt  
Klarenthal . . . . . (06898) 3 24 77

Ev. Kirchengemeinde  
Klarenthal . . . . . (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei:  
Di von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Ökumenische Sozialstation  
Alt-Sbr . . . . . (0681) 5 26 36

### Psycho-Sozialer Freundes- kreis Saar e.V.:

Selbsthilfegruppen für Suchtkran-  
ke: Bismarckstraße 7 (Merkur-  
haus), Völklingen. Information und  
Kontaktaufnahme

Günter Bund . . . (06898) 8 39 44

Internet . . . . . www.psfk-saar.de

Elterntelefon . . (0800) 111 0 550

### Schiedsfrauen Klarenthal / Gersweiler

Klarenthal  
Isolde Böttcher . (06898) 3 72 56

Gersweiler  
Karin Klein . . . . (0681) 70 33 90

### Seniorenversicherungsberater

Werner Caspar (0152) 59 72 22 07

Hans Fries . . . . (0681) 78 05 89

Heinz Mang . . . . (0681) 70 27 80

## Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)

### Freitag, 04.01.19

Grüne Apotheke Saarbrücken  
Breite Straße 35, Tel.: (0681) 47.07.5

### Samstag, 05.01.19

Stadt-Apotheke Saarbrücken  
Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

### Sonntag, 06.01.19

Barbara-Apotheke Altenkessel  
Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

### Montag, 07.01.19

Apotheke im Globus Völklingen  
Rathausstr.53, Tel.: (06898) 91.00.78

### Dienstag, 08.01.19

Landmann Apotheke Völklingen  
Moltkestr. 5, Tel.: (06898) 2.90.10

### Mittwoch, 09.01.19

Landmann Apotheke Saarbrücken  
Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

### Donnerstag, 10.01.19

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

### Freitag, 11.01.19

Apotheke am Geller Völklingen  
Am Geller 2, Tel.: (06898) 2.68.41

### Samstag, 12.01.19

Winterberg-Apotheke Klarenthal  
Kreissstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

### Sonntag, 13.01.19

Linden-Apotheke Ludweiler  
Völklingerstr. 11, Tel.: (06898) 4.23.00

### Montag, 14.01.19

Heidstock Apotheke Heidstock  
Gerhardstraße 185, Tel.: (06898) 81662

### Dienstag, 15.01.19

Marien-Apotheke Fürstenhausen  
Saarbrücker Str. 62, Tel.: (06898) 35.39

### Mittwoch, 16.01.19

Burg-Apotheke Püttlingen  
Sprenger Straße 9, Tel.: (06806) 43.01

### Donnerstag, 17.01.19

Hütten-Apotheke Saarbrücken  
Bergstraße 78, Tel.: (0681) 77.61.40

### Freitag, 18.01.19

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

### Samstag, 19.01.19

Sonnen-Apotheke Ludweiler  
Völklingerstr. 47, Tel.: (06898) 4.17.36

### Sonntag, 20.01.19

Sonnen-Apotheke Saarbrücken  
Deutschernstraße 60, Tel.: (0681) 52.14.9

### Montag, 21.01.19

Alpha-Apotheke Völklingen  
Poststr. 28, Tel.: (06898) 2.31.11

### Dienstag, 22.01.19

Apotheke im Globus Völklingen  
Rathausstr.53, Tel.: (06898) 91.00.78

### Mittwoch, 23.01.19

Glückauf-Apotheke Gersweiler  
Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

### Donnerstag, 24.01.19

Apotheke unter den Arkaden Völklingen  
Rathausstr.19, Tel.: (06898) 2.40.57

### Freitag, 25.01.19

Apotheke am Homburg Saarbrücken  
Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

### Samstag, 26.01.19

Merkur-Apotheke Völklingen  
Bismarckstr. 7, Tel.: (06898) 2.30.10

### Sonntag, 27.01.19

Rats-Apotheke Klarenthal  
Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

### Montag, 28.01.19

Glückauf-Apotheke Burbach  
Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

### Dienstag, 29.01.19

Rathaus-Apotheke Püttlingen  
Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

### Mittwoch, 30.01.19

Viktoria Apotheke Saarbrücken  
Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

### Donnerstag, 31.01.19

Apotheke Klein Püttlingen  
Pickardstraße 36, Tel.: (06898) 66.20.4

### Freitag, 01.02.19

Liebfrauen-Apotheke Püttlingen  
Pickardstraße 17, Tel.: (06898) 6.52.44

### Samstag, 02.02.19

Josef-Apotheke Geislautern  
Ludweiler Str. 147, Tel.: (06898) 97.40.97

### Sonntag, 03.02.19

Grüne Apotheke Saarbrücken  
Breite Straße 35, Tel.: (0681) 47.07.5

### Montag, 04.02.19

Stadt-Apotheke Saarbrücken  
Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

## Notdienst der Ärzte in Saarbrücken

Unter der Rufnummer **116117** ist der diensthabende Arzt / die diensthabende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen\*:

- montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 08:00

Uhr des darauffolgenden Tages

- mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauf

folgenden Tages.

- samstags von 8:00 Uhr bis montags 08:00 Uhr

- an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember

sowie an so genannten Brückentagen von 08:00 Uhr bis 08:00

Uhr des darauf folgenden Tages.

\*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

## Zahnärzte

**Am Wochenende:** In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken, Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon: (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.: 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.



**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**  
Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken  
e-mail: eligius.burbach@web.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

**Freitag, 04.01.2019, 18:00 Uhr**  
Familiengottesdienst mit Aus-  
sendung der Sternsinger

**Samstag, 05.01.2019**  
**09:00-16:00Uhr**  
Sternsingeraktion in Burbach

**Samstag, 05.01.2019, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse

**Sonntag, 06.01.2019, 10:00 Uhr**  
Hochamt

**Sonntag, 06.01.2019, 11:00 Uhr**  
Taufe

**Dienstag, 08.01.2019, 14:30 Uhr**  
Seniorenmesse,  
anschl. Seniorenclub

**Mittwoch, 09.01.2019, 10:30 Uhr**  
Heilige Messe im Haus Edelberg

**Mittwoch, 09.01.2019, 16:30 Uhr**  
Heilige Messe mit Hauskom-  
munion im Haus Sonnenwinkel

**Mittwoch, 09.01.2019, 18:00 Uhr**  
Vorbereitungskreis Ökumen.  
Gottesdienst im Lutherhaus

**Donnerstag, 10.01.2019**  
**09:30 – 11:30 Uhr**  
Lebenscafé

**Freitag, 11.01.2019, 18:00 Uhr**  
Frauengottesdienst, anschl. Neu-  
jahrsempfang der kfd St. Eligius

**Samstag, 12.01.2019, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse in der Kirche  
Herz-Jesu!

**Sonntag, 13.01.2019, 10:00 Uhr**  
Hochamt

**Montag, 14.01.2019, 17:00 Uhr**  
Vorbereitungsgruppe „Burbacher  
Martinsmarkt“

**Dienstag, 15.01.2019, 18:00 Uhr**  
Pastoralausschuss, Pfarrheim  
St. Eligius

**Donnerstag, 17.01.2019**  
**18:00 Uhr**  
Ökumenischer Gottesdienst  
in der Matthäuskirche

**Freitag, 18.01.2019, 18:00 Uhr**  
2. Sterbeamt und  
1. Jahrgedächtnis

**Samstag, 19.01.2019, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse

**Sonntag, 20.01.2019, 10:00 Uhr**  
Hochamt

**Freitag, 25.01.2019, 18:00 Uhr**  
Heilige Messe

**Samstag, 26.01.2019, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse in der Kirche  
Herz-Jesu!

**Sonntag, 27.01.2019, 10:00 Uhr**  
Hochamt

**Freitag, 01.02.2019, 18:00 Uhr**  
Heilige Messe

**Samstag, 02.02.2019, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse mit Kerzenwei-  
he und Austeilung des Blasius-  
segens

**Sonntag, 03.02.2019, 10:00 Uhr**  
Hochamt mit Austeilung des  
Blasiussegens

**Regelmäßige Termine (außer in den Ferien oder an Feiertagen):**

- Montag:** 15:00 Uhr Basteln der kfd in Herz-Jesu (jed. 1.+3. Montag im Monat)
- Dienstag:** 14:30 Uhr Seniorenmesse, anschl. Seniorenclub im Pfarrheim St. Eligius  
(jeden 1. Dienstag im Monat auch in den Ferien und an Feiertagen)  
Kindergarten St. Eligius (Aachener Str.)  
14:45 – 15:45 Uhr Musikgarten für Kinder von 1 bis 3 Jahren im  
Kindergarten St. Eligius (Aachener Str.)  
16:30-18:00 h Basteln für Kinder ab 9 Jahren, im Jugendraum des  
Pfarrheims St. Eligius (Anmeldung!)  
19:30 Uhr Kirchenchorprobe im Pfarrheim St. Eligius
- Mittwoch:** 15:30 Uhr Sing-AG (Kinderchor) in der Aula der Weyersbergschule  
18:00 Uhr Tanzkreis im Pfarrheim Herz-Jesu
- Donnerstag:** 10:00 -11:00 Uhr Krabbel- und Spielkreis im ehem. Kindergarten  
Herz-Jesu (Odilienbergstr. 1)  
17:00–18:00 Uhr OFFENER Zirkus-Treff Burbach ab 8 Jahren im  
Pfarrheim St. Eligius, mit der Zirkustruppe „Wirbelwind“  
20:00 Uhr Kirchenchorprobe im Pfarrheim Herz-Jesu
- Samstag:** 15:30 Uhr Projektchor im Pfarrheim St. Eligius (Anmeldung)

**Ökumenische Kleiderkammer Klarenthal**

**Dienstag (Annahme)**

**14:00 - 16:00 Uhr**  
08. Januar 2019

**Donnerstag (Ausgabe)**

**14:00 - 17:00 Uhr**  
10. Januar 2019

**Beichte Gemeinden Klarenthal, Gersweiler u. Ottenhausen:**  
Sa. ½ Std. vor Beginn der Vorabendmesse in Ottenhausen  
Empfang des Bußsakramentes.

**Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)**

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon: (0 68 98) 3 24 77

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**

Montag, Donnerstag, Freitag 8:30 - 12:00 Uhr • Mittwoch 14:00 - 18:00 Uhr

**Öffnungszeiten Büro Gersweiler:**

Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr geöffnet. Kontakt: (0681) 70 21 74

(nur zu den Bürozeiten) [www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)

**Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal**

**Freitag, 04.01., 18.30 Uhr**

Hl. Messe zur Krippenfahrt

**Mittwoch, 09.01., 09.00 Uhr**

Frauenmesse

**Freitag, 11.01., 18.30 Uhr**

Hl. Messe

**Samstag, 12.01., 18.30 Uhr**

Vorabendmesse

**Mittwoch, 16.01., 15.30 Uhr**

Gottesdienst im Haus Edelberg

**Samstag, 19.01., 18.00 Uhr**

ev. Kirche, Gottesdienst zum

Neujahrsempfang

**Sonntag, 21.01., 14.30 Uhr**

Tauffeier

**Freitag, 25.01., 18.30 Uhr**

Hl. Messe

**Samstag, 26.01., 18.30 Uhr**

Vorabendmesse

**Sonntag, 03.02., 11.00 Uhr**

Hochamt

**Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler**

**Donnerstag, 10.01., 14.30 Uhr**

Seniorenmesse

**Sonntag, 13.01., 11.00 Uhr**

Rückkehrgottesdienst

der Sternsinger

**Donnerstag, 07.02., 14.30 Uhr**

Seniorenmesse

**Samstag, 09.02., 18.30 Uhr**

Vorabendmesse

**Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen**

**Mittwoch, 09.01., 14.30 Uhr**

Senioren-gottesdienst

**Donnerstag, 17.01., 09.00 Uhr**

Frauenmesse

**Sonntag, 20.01., 11.00 Uhr**

Hochamt

**Samstag, 26.01., ab 10.00 Uhr**

2. Weggottesdienst der Kom-  
munionkinder

**Samstag, 02.02., 18.30 Uhr**

Vorabendmesse

**Herzliche Einladung**  
zum ökumenischen Neujahrsgottesdienst  
*„Suche Frieden und jage ihm nach“*  
am Samstag, 19. Januar 2019 um 18.00 Uhr  
in der Ev. Kirche Klarenthal,  
anschließend Neujahrsempfang

**Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal**

Telefon: (0 68 98) 3 21 49

**Öffnungszeiten Gemeindebüro Klarenthal:**

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag 9:00 - 12:00 Uhr

Mittwoch 15:00 - 18:00 Uhr

[www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)**Sonntag, 06.01.2019****10.00 – 12.00 Uhr**

Kinder-Kirche (Gersweiler)

**Sonntag, 06.01.2019, 11.00 Uhr**Gottesdienst mit Abendmahl  
(Klarenthal)**Samstag, 12.01.2019, 18.00 Uhr**

Gottesdienst (Klarenthal)

**Sonntag, 13.01.2019, 09.30 Uhr**

Gottesdienst (Gersweiler)

**Samstag, 19.01.2019, 18.00 Uhr**gemeinsamer Ökumenischer  
Gottesdienst und Neujahrsempfang  
(Ev. Kirche Klarenthal)**Sonntag, 27.01.2019, 09.30 Uhr**Gottesdienst mit Abendmahl  
und anschl. Kirchenkaffee  
(Gersweiler)**Sonntag, 27.01.2019, 11.00 Uhr**Alternativer Gottesdienst  
(Klarenthal)**Mittwoch, 06.02.2019, 15.30 Uhr**

Gottesdienst

(Haus Edelberg Klarenthal)

**Sonntag, 03.02.2019,****10.00 – 12.00 Uhr**

Kinder-Kirche (Gersweiler)

**Sonntag, 03.02.2019, 11.00 Uhr**

Gottesdienst

(Klarenthal)

**Samstag, 09.02.2019, 18.00 Uhr**

Gottesdienst

(Klarenthal)

**Sonntag, 10.02.2019, 09.30 Uhr**

Gottesdienst (Gersweiler)

**Sonntag, 17.02.2019, 09.30 Uhr**Abendmahlsgottesdienst mit  
anschl. Kirchenkaffee  
(Klarenthal)**Sonntag, 17.02.2019, 11.00 Uhr**

Gottesdienst (Gersweiler)

**Flötenkreis und Kinderchor**Probe montags um  
15:30 Uhr bzw. 16:00 Uhr  
- neue Mitglieder willkommen -**Kirchenchor**Probe donnerstags 19:30 Uhr  
- neue Mitglieder willkommen -**Besuchsdienstkreis**Jeden 1. Dienstag im Monat  
um 19:30 Uhr**Theatergruppe**Informationen: B. Petry-Ruth,  
Tel.: 0681-7094133**Projektgruppe Alternative  
Gottesdienste**Treffen zweimal im Monat,  
mi. 19:30-21:30 Uhr  
Informationen bei  
Sabine Blügel-Ebinghaus  
0179-12 40 883  
oder 06821-9 14 51 50  
E-Mail:  
sabinebluegel-ebinghaus@web.de**Eine-Welt-Laden**beim Kirchenkaffee und nach  
den Alternativen Gottes-  
diensten im Gemeindehaus**CVJM Klarenthal e.V.**Bibelfrühstück: samstags  
ab 08:30 Uhr  
Posaunenchor: freitags  
ab 19:30 Uhr  
- Anfänger willkommen -  
Regenbogenclub: mittwochs  
17:00-18:30 Uhr  
(für Kinder von 6-8 Jahren).  
Infos unter Tel. 06834-40 14 99  
oder 06898-3 25 83.**Frauenhilfe**Mittwochs alle 14 Tage  
um 15:30 Uhr.  
Leitung: Gisela Stauch  
Tel.: 06898-3 74 85**Jeden Mittwoch - 14.00 - 16.00 Uhr: Sprechstunde bei Pfarrer Lorenzen****Ev. Kirchengemeinde Burbach****(0681) 7 74 84****Gottesdienste lagen bei Redaktionsschluß leider nicht vor****Gruppen und Kreise**

<b>Montag</b> <b>ab 15:00 Uhr:</b> Montagstreff/ Freundeskreis, jeden 1. & 3. Mon- tag im Monat im Lutherhaus (LH)	<b>15:30 Uhr:</b> für Konfirmanden <b>16:30 Uhr:</b> für Katechumenen <b>Dienstag: 9:30 - 10:30 Uhr:</b> Sitztanzgruppe, alle 14 Tage (LH)
<b>15:00 - 17:00 Uhr:</b> Kleiderausgabe, (Gemeindeamt) <b>nach Vereinbarung:</b> Treffen Bezirkshelfer (LH)	<b>15:30 - 17:00 Uhr:</b> Tanzgruppe (LH)
<b>Dienstag</b> Kirchlicher Unterricht	<b>Mittwoch</b> <b>15:00 - 17:00 Uhr:</b> Kleiderausgabe, (Gemeindeamt)

**BEERDIGUNGSINSTITUT****BLAU****„TRAUERN IST  
LIEBEVOLLES ERINNERN“****Erd-, Feuer-, See- u.  
Baumbestattungen**

- Betreuung
- individuelle Beratung
- Bestattungsvorsorge

Hauptstraße 178 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Tel. 0681-702570 oder 0172-6835263**Tag der offenen Tür am Gymnasium  
am Schloss in Saarbrücken****Samstag, 12. Januar 2019, 8:00 Uhr bis 12:30 Uhr**

Das Gymnasium am Schloss lädt alle Viertklässler mit ihren Eltern und Erziehungsberechtigten sehr herzlich zum Tag der offenen Tür ein. Besuchen Sie unseren Unterricht und erleben Sie unseren Schulalltag mit zahlreichen Schülerdarbietungen im musikalischen und im mathematisch-naturwissenschaftlichen Bereich. Auch wer selbst

aktiv sein möchte, findet Angebote. Unser Schulleiter Herr Geckeis, die Elternvertretung sowie die Schülervertretung informieren Sie gern. Zudem stellen sich die Freiwillige Ganztagschule und unser Förderkreis vor. Für einen kleinen Imbiss sowie Kaffee und Kuchen ist in unserem Bistro gesorgt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**WIR BEGRÜßEN DAS NEUE JAHR**FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE  
GÄRDINEN · SONNENSCHUTZ**Farb- u. Wohnwelt**ALTMAYER GMBH  
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN  
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28  
WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE**FACHGESCHÄFT FÜR INDIVIDUELLEN WOHNRAUM****Case der Schönheit****Unsere Angebote****Anti Age Exklusivbehandlung**  
mit wertvollen Wirkstoffen und Ampullen  
zur Straffung Ihrer Haut**Basis Pflegebehandlung  
mit Massage**  
für Gesicht, Hals und Decolleté**Fußreflexzonenmassage****Fußpflege mit Fußbad**  
(Diplom auch für Diabetiker, Bluter und  
bei Durchblutungsstörungen)**Reikibehandlung****Lassen Sie sich von  
30 Jahren "Berufspraxis"  
überzeugen****Ihr Beauty Paradies  
in Klarenthal****Urlaub für  
90 Minuten  
Ganz in Ihrer  
Nähe****Claudia Denise Knipper**  
Fachkosmetikerin Cidesco, Tel.: (06898) 37 02 06  
Karlstraße 113, 66127 Klarenthal



## HOCHZEITSKARTEN AUS IHRER DRUCKEREI...



...NATÜRLICH AUCH FÜR ALLE ANDEREN FAMILIENFEIERN

**NOW!**  
D-SIGN und DRUCK

Hauptstrasse 43 • 66127 Klarenthal

(06898)  
85 24 53





# TISCHTENNISCLUB GERSWEILER



## UNSER DORF SPIELT TISCHTENNIS BEIM TTC GERSWEILER

### 10. FEBRUAR 2019

2er-Mannschaftsturnier für Hobbyspieler

Beginn: 11 Uhr – Ende: ca. 18 Uhr  
Ort: Sportzentrum Gersweiler, Krughütterstraße

Anmeldung mit Teamname bis zum 01.02.2019 per Mail an  
info@ttc-gersweiler.de oder telefonisch unter (06 81) 70 20 121.

Weitere Infos und der Anmeldungsticker unter ttc-gersweiler.de

# Unser Angebot im Januar

**Voltaren®  
Schmerzgel\***



Sie sparen **24%** **11,99 €**  
statt 15,96 €\*\* | 120 g  
Entspricht 9,99 € / 100 g

**Iberogast®\***



Sie sparen **24%** **15,99 €**  
statt 21,12 €\*\* | 100 ml Flüssig-  
Entspricht 31,98 € / 100 ml

**Vigantol®  
1000 I.E. D3  
Tabletten\***



Sie sparen **23%** **5,99 €**  
statt 7,87 €\*\* | 100 Stück

**Vitamin  
B-Komplex-  
ratiopharm®**



Sie sparen **23%** **12,99 €**  
statt 16,95 €\*\* | 60 Kapseln

**Bepanthal®  
Lippencreme\***



Sie sparen **22%** **3,49 €**  
statt 4,49 €\*\* | 7,5 ml

**Grippostad®  
C Hartkapseln\***



Sie sparen **30%** **8,99 €**  
statt 12,97 €\*\* | 24 Stück

**IBU-LYSIN-  
ratiopharm® 684 mg\***



Sie sparen **19%** **7,99 €**  
statt 9,97 €\*\* | 20 Filmtabl.

**Dolo-Dobendan®\***



Sie sparen **24%** **8,99 €**  
statt 11,97 €\*\* | 36 Lutschtabl.

**Silomat®\***



Sie sparen **24%** **6,99 €**  
statt 9,28 €\*\* | 100 ml Saft



# Winterberg Apotheke

Achim Holz • Kreisstraße 62 • Klarenthal • Tel.: (06898) 34 44